ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

C 280

Volum 50

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

23 ta' Novembru 2007

Avviż Nru | Werrej | Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2007/C 280/01 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4157 — Wendel Investissement/Groupe Materis) ([1]) 1

2007/C 280/02 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4887 — Doosan/Bobcat) ([1]) 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kunsill

2007/C 280/03 Deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2007 li taħtar membru wieħed tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi 2

Kummissjoni

2007/C 280/04 Rata tal-kambju ta' l-euro 3

2007/C 280/05 Komunikazzjoni Addizzjonali 4

MT

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2007/C 280/06 — Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 90/396/KEE tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward appliances li jużaw il-gass (1) 5

2007/C 280/07 — Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali (1) 16

V *Avviżi*

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Kummissjoni

2007/C 280/08 — Avviż ta' l-iskadenza ta' ċerti miżuri kontra d-dumping u ta' kontrobilanċ 18

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2007/C 280/09 — Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.4965 — Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften) (1) 19

ATTI OĦRAJN

Kummissjoni

2007/C 280/10 — Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skond l-Artikolu 8(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti 20

MT

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.4157 — Wendel Investissement/Groupe Materis)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 280/01)

Fit-30 ta' Marzu 2006, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Franċiż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

— mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali.

— F'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32006M4157. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea. (http://eur-lex.europa.eu)

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.4887 — Doosan/Bobcat)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 280/02)

Fid-19 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

— mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali.

— F'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4887. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea. (http://eur-lex.europa.eu)

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Novembru 2007

li taħtar membru wieħed tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

(2007/C 280/03)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Reġistrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) u li jistabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ([1]) u b'mod partikolari l-Artikolu 79 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 79 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 jipprevedi li l-Kunsill għandu jaħtar bħala Membri tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru.

(2) Bid-Deċiżjoni tas-7 ta' Ġunju 2007 ([2]) il-Kunsill ħatar 27 membru tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi.

(3) Il-Gvern Belġjan informa lill-Kunsill bil-ħsieb tiegħu li jissostitwixxi r-rappreżentant Belġjan fil-Bord ta' Tmexxija u ppreżenta nomina għal rappreżentant ġdid, li għandu jinħatar għal perijodu li jispiċċa fil-31 ta' Mejju 2011.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Is-Sur Marc LEEMANS ta' nazzjonalità Belġjana, imwieled fl-1 ta' Ottubru 1958, għandu jkun maħtur membru tal-Bord ta' Tmexxija ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi flok is-Sur Maarten ROGGEMAN għall-perijodu mill-24 ta' Novembru 2007 sal-31 ta' Mejju 2011.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, 15 ta' Novembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-Presidenta

M. DE LURDES RODRIGUES

([1]) ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1. Verżjoni korretta fil-ĠU L 136, 29.5.2007, p. 3.
([2]) ĠU L 134, 16.6.2007, p. 6.

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ([1])

It-22 ta' Novembru 2007

(2007/C 280/04)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,4829	RON	Leu Rumen	3,6405
JPY	Yen Ġappuniż	161,22	SKK	Krona Slovakka	33,469
DKK	Krona Daniża	7,4549	TRY	Lira Turka	1,7773
GBP	Lira Sterlina	0,71855	AUD	Dollaru Awstraljan	1,7011
SEK	Krona Żvediża	9,3290	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4628
CHF	Frank Żvizzeru	1,6352	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	11,5358
ISK	Krona Iżlandiża	93,52	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,9674
NOK	Krona Norveġiża	8,0255	SGD	Dollaru tas-Singapor	2,1515
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 384,44
CYP	Lira Ċiprijotta	0,5842	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,0774
CZK	Krona Ċeka	26,765	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,9950
EEK	Krona Estona	15,6466	HRK	Kuna Kroata	7,3300
HUF	Forint Ungeriż	256,64	IDR	Rupiah Indoneżjan	13 910,34
LTL	Litas Litwan	3,4528	MYR	Ringgit Malażjan	5,0159
LVL	Lats Latvjan	0,6992	PHP	Peso Filippin	64,061
MTL	Lira Maltija	0,4293	RUB	Rouble Russu	36,0820
PLN	Zloty Pollakk	3,6875	THB	Baht Tajlandiż	46,568

([1]) *Sors:* rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

KOMUNIKAZZJONI ADDIZZJONALI

(2007/C 280/05)

Il-Komunikazzjoni addizzjonali ta' l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni 2007/C/275/05 ([1]) dwar il-kwantità disponibbli għall-ewwel semestru ta' l-2008 għal ċerti prodotti fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib fil-qafas ta' ċerti kwoti li fetħet il-Komunità għall-importazzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-Iżlanda…[Anness I.I, Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001 ([2])].

ANNESS I.I

Prodotti li joriġinaw mill-Iżlanda	
Numru tal-kwota	Kwantità (kg)
09.4205	175 001
09.4206	460 000

([1]) ĠU C 275, 16.11.2007, p. 6.
([2]) ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 487/2007 (ĠU L 114, 1.5.2007, p. 8).

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva 90/396/KEE tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward appliances li jużaw il-gass

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taħt id-direttiva)

(2007/C 280/06)

ESO (1)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 26:1997 Ħiters ta' l-ilma istantanji li jaħdmu bil-gass għall-produzzjoni ta' użijiet sanitarji, li jkollhom magħhom berners atmosferiċi (Inkluż Corrigendum 1998)	—	
	EN 26:1997/A1:2000	Nota 3	Data skaduta (18.7.2001)
	EN 26:1997/A3:2006	Nota 3	Data skaduta (30.6.2007)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Apparati għat-tisjir fid-djar li joperaw billi jaħarqu fjuwil mill-gass — Parti 1-1: Sigurtà — Ġenerali	—	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	Nota 3	Data skaduta (30.9.1999)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	Nota 3	Data skaduta (29.2.2004)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	Nota 3	Data skaduta (31.12.2005)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Apparati għat-tisjir fid-djar li joperaw billi jaħarqu l-gass — Parti 1-2: Sigurtà — Appliances having forced-convection ovens and/or grills	—	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Apparati għat-tisjir fid-djar li joperaw billi jaħarqu l-gass — Parti 1-3: Sigurtà — Apparati li għandhom pjanċa taċ-ċeramika tal-ħġieġ li żżomm l-ikel sħun	EN 30-1-3:2003	Data skaduta (30.6.2007)
CEN	EN 30-1-4:2002 Apparati għat-tisjir fid-djar li joperaw billi jaħarqu l-gass — Parti 1-4: Sigurtà — Apparati li għandhom berner jew aktar b'sistema awtomatika ta' kontroll tal-berners	—	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	Nota 3	Data skaduta (30.6.2007)

ESO (¹)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 30-2-1:1998 Apparati għat-tisjir fid-djar li joperaw billi jaħarqu l-gass — Parti 2-1: Użu razzjonali ta' enerġija — Ġenerali	—	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	Nota 3	Data skaduta (10.12.2004)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	Nota 3	Data skaduta (11.11.2005)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-2-2:1999 Apparati għat-tisjir fid-djar li joperaw billi jaħarqu l-gass — Parti 2-2: Użu razzjonali ta' enerġija — Apparati li għandhom fran u/jew grills li joperaw b'konvezzjoni furzata	—	
CEN	EN 88:1991 Regolaturi tal-pressjoni għal apparati tal-gass meta l-pressjoni tad-dħul titla' sa 200 mbar	—	
	EN 88:1991/A1:1996	Nota 3	Data skaduta (17.7.1997)
CEN	EN 89:1999 Ħiters għall-ħżin ta' l-ilma li jaħdmu bil-gass għall-produzzjoni ta' ilma sħun fid-djar	—	
	EN 89:1999/A1:1999	Nota 3	Data skaduta (17.10.2000)
	EN 89:1999/A2:2000	Nota 3	Data skaduta (18.7.2001)
	EN 89:1999/A3:2006	Nota 3	Data skaduta (30.6.2007)
	EN 89:1999/A4:2006	Nota 3	Data skaduta (30.6.2007)
CEN	EN 125:1991 Apparati li jikkontrollaw il-fjamma f'apparati li jaħarqu l-gass — Apparati li jikkontrollaw fjammi termo-elettriċi	—	
	EN 125:1991/A1:1996	Nota 3	Data skaduta (17.7.1997)
CEN	EN 126:2004 Kontrolli multifunzjonali għal apparati li jaħarqu l-gass	EN 126:1995	Data skaduta (10.12.2004)
CEN	EN 161:2007 Valvs li jingħalqu awtomatikament għal berners tal-gass u apparati tal-gass	EN 161:2001	Data skaduta (31.7.2007)
CEN	EN 203-1:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 1: Rekwiżiti ta' sigurtà	EN 203-1:1992	31.12.2008
CEN	EN 203-2-1:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-1: Rekwiżiti speċifiċi — Berners miftuħin u berners wok	EN 203-2:1995	31.12.2008

ESO (1)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 203-2-2:2006 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-2: Rekwiżiti speċifiċi — Fran	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-3:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-3: Rekwiżiti speċifiċi — Kzazel għat-togħlija	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-4:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-4: Rekwiżiti speċifiċi — Kzazel għall-qali	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-6:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-6: Rekwiżiti speċifiċi — Ħiters ta' ilma shun għax xorb	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-7:2007 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-7: Rekwiżiti speċifiċi — Pjanċi tal-metall għat-tħammir tal-qoxra ta' l-ikel u apparati għax-xiwi tal-laħam fuq seffud idur	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-8:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-8: Rekwiżiti speċifiċi — Kzazel brat u paëlla	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-9:2005 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-9 : Rekwiżiti speċifiċi — Superfiċji solidi, superfiċji għat-tishin u pjanċi tal-metall għall-kejkijiet	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-10:2007 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-10: Rekwiżiti speċifici — Grills li jaħdmu bil-faħam	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-11:2006 Tagħmir li jissaħħan bil-gass għall-forniment ta' l-ikel — Parti 2-2: Rekwiżiti speċifici — Kukers ta' l-għaġin	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 257:1992 Termostats mekkaniċi għal apparati li jaħarqu l-gass	—	
	EN 257:1992/A1:1996	Nota 3	Data skaduta (17.7.1997)
CEN	EN 297:1994 Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Bajli tat-tip B11 u B11BS li għandhom berners atmosferiċi li jiġġeneraw sħana nominali li ma taqbiżx is-70 kW	—	
	EN 297:1994/A3:1996	Nota 3	Data skaduta (24.2.1998)
	EN 297:1994/A5:1998	Nota 3	Data skaduta (31.12.1998)
	EN 297:1994/A2:1996	Nota 3	Data skaduta (29.10.2002)
	EN 297:1994/A6:2003	Nota 3	Data skaduta (23.12.2003)
	EN 297:1994/A4:2004	Nota 3	Data skaduta (11.6.2005)
	EN 297:1994/A2:1996/AC:2006		

ESO [1]	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 298:2003 Sistemi ta' kontroll awtomatiku ta' berners tal-gass għal berners tal-gass u apparati li jaħarqu l-gass li jkollhom jew ma jkollhomx fannijiet	EN 298:1993	Data skaduta (30.9.2006)
CEN	EN 303-3:1998 Bajli tat-tisħin — Parti 3: Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Muntatura magħmula minn korp ta' bajla u berner b'kurrent furzat	—	
	EN 303-3:1998/A2:2004	Nota 3	Data skaduta (11.6.2005)
	EN 303-3:1998/AC:2006		
CEN	EN 303-7:2006 Bajli tat-tisħin — Parti 7: Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali fornuti b'berner b'kurrent furzat li jiġġeneraw ħruġ ta' sħana nominali li ma taqbiżx l-1000 kW	—	
CEN	EN 377:1993 Lubrikanti għal applikazzjonijiet f'apparati u kontrolli assoċjati li jużaw gassijiet kombustibbli minbarra dawk iddisinjati biex jintużaw fi proċessi industrijali	—	
	EN 377:1993/A1:1996	Nota 3	Data skaduta (11.6.2005)
CEN	EN 416-1:1999 Ħiters li jopera bil-gass b'berner wieħed u b'tubu li jirradja sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 1: Sigurtà	—	
	EN 416-1:1999/A1:2000	Nota 3	Data skaduta (18.7.2001)
	EN 416-1:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 416-1:1999/A3:2002	Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 416-2:2006 Ħiters li jopera bil-gass b'berner wieħed u b'tubu li jirradja sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 2: Użu razzjonali ta' enerġija	—	
CEN	EN 419-1:1999 Ħiters luminużi mhux domestiċi li joperaw bil-gass u jirradjaw is-sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 1: Sigurtà	—	
	EN 419-1:1999/A1:2000	Nota 3	Data skaduta (18.7.2001)
	EN 419-1:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 419-1:1999/A3:2002	Nota 3	Data skaduta (9.9.2003)
CEN	EN 419-2:2006 Ħiters luminużi mhux domestiċi li joperaw bil-gass u jirradjaw is-sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 2: Użu razzjonali ta' enerġija	—	

ESO (1)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 437:2003 Gassijiet għall-ittetsjar — Pressjonijiet għat-test — Kategoriji ta' applikazzjoni	EN 437:1993	Data skaduta (23.12.2003)
CEN	EN 449:2002 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Ħiters ta' l-ispazju mhux domestiċi bla tromba (fosthom ħiters li jaħdmu b'kombustjoni katalittika diffusiva)	EN 449:1996	Data skaduta (2.7.2003)
CEN	EN 461:1999 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Ħiters ta' l-ispazju bla tromba mhux domestiċi li ma jaqbżux l-10 kW	—	
	EN 461:1999/A1:2004	Nota 3	Data skaduta (30.9.2004)
CEN	EN 483:1999 Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Bajli tat-tip C li jiġġeneraw sħana nominali li ma taqbiżx is-70 kW	—	
	EN 483:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 483:1999/A2:2001/AC:2006		
CEN	EN 484:1997 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Pjanċi tal-metall ċatti indipendenti li jżommu l-ikel sħun, fosthom dawk li jinkorporaw grilja għal użu fil-beraħ	—	
CEN	EN 497:1997 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Berners għal skopijiet diversi li jgħallu l-ilma għal użu fil-beraħ	—	
CEN	EN 498:1997 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Barbikjus għal użu fil-beraħ	—	
CEN	EN 509:1999 Apparati dekorattivi li jaħdmu bil-gass u jħallu effett ta' fjuwil	—	
	EN 509:1999/A1:2003	Nota 3	Data skaduta (31.12.2003)
	EN 509:1999/A2:2004	Nota 3	Data skaduta (30.6.2005)
CEN	EN 521: 2006 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Apparati li jistgħu jinġarru li joħolqu pressjoni bil-fwar u jaħdmu b'LPG	EN 521:1998	Data skaduta (31.8.2006)
CEN	EN 525:1997 Ħiters mhux domestiċi li joperaw bil-gass u jaħdmu b'arja ta' konvezzjoni furzata għat-tisħin ta' spazji, li ma jaqbżux tfigħ nett ta' sħana ta' 300 kW	—	
CEN	EN 549:1994 Materjal tal-lastku għal siġilli u dijaframmi għal apparati li jaħdmu bil-gass u tagħmir li jaħdem bil-gass	EN 291:1992 EN 279:1991	Data skaduta (31.12.1995)

ESO (1)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 613:2000 Ħiters li jaħdmu b'konvezzjoni indipendenti li tithaddem bil-gass	—	
	EN 613:2000/A1:2003	Nota 3	Data skaduta (23.12.2003)
CEN	EN 621:1998 Ħiters mhux domestiċi li jaħdmu b'arja ta' konvezzjoni għat-tisħin ta' spazji u li ma jaqbżux tfigħ nett ta' sħana ogħla minn 300 kW, bla fann biex jgħin it-trasport ta' arja ta' kombustjoni u/jew prodotti ta' kombustjoni	—	
	EN 621:1998/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.3.2002)
CEN	EN 624:2000 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Tagħmir ta' tisħin ta' spazju fil-magħluq issiġillat biex ikun stallat f'vetturi u dgħajjes	—	
CEN	EN 625:1995 Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Rekwiżiti speċifiċi għall-operazzjoni ta' ilma sħun domestiku ta' bajli kombinati li jiġġeneraw sħana nominali li ma taqbiżx is-70 kW	—	
CEN	EN 656:1999 Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Bajli tat-tip B li jiġġeneraw sħana li taqbeż is-70 kW iżda li ma taqbiżx it-300 kW	—	
CEN	EN 676:2003 Berners awtomatiċi li jgħaddi minnhom kurrent sfurzat għal fjuwils gassużi	EN 676:1996	Data skaduta (8.4.2004)
CEN	EN 677:1998 Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Rekwiżiti speċifiċi għal bajli kondensaturi li jiġġeneraw sħana nominali li ma taqbiżx is-70 kW	—	
CEN	EN 732:1998 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Friġis li jaħdmu bil-gass	—	
CEN	EN 751-1:1996 Materjali ta' ssiġillar għal għekiesi ta' kamini metalliċi li jiġu f'kuntatt ma' gassijiet ta' l-ewwel l-1, it-2 u t-3 familja u ma' ilma sħun — Parti 1: Komposti li jgħaqqdu anerobiċi	—	
CEN	EN 751-2:1996 Materjali ta' ssiġillar għal għekiesi ta' kamini metalliċi li jiġu f'kuntatt ma' gassijiet ta' l-ewwel l-1, it-2 u t-3 familja u ma' ilma sħun — Parti 2: Komposti li jgħaqqdu li ma jitwebbsux	—	
CEN	EN 751-3:1996 Materjali ta' ssiġillar għal għekiesi ta' kamini metalliċi li jiġu f'kuntatt ma' gassijiet ta' l-ewwel l-1, it-2 u t-3 familja u ma' ilma sħun — Parti 3: Tejps lixxi PTFE	—	
	EN 751-3:1996/AC:1997		

ESO (1)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 777-1:1999 Sistemi ta' ħiters mhux domestiċi li joperaw bil-gass b'aktar minn berner wieħed u b'tubu li jirradja s-sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 1: Sistema D, Sigurtà	—	
	EN 777-1:1999/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.8.2001)
	EN 777-1:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 777-1:1999/A3:2002	Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 777-2:1999 Sistemi ta' ħiters mhux domestiċi li joperaw bil-gass b'aktar minn berner wieħed u b'tubu li jirradja s-sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 2: Sistema E, Sigurtà	—	
	EN 777-2:1999/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.8.2001)
	EN 777-2:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 777-2:1999/A3:2002	Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 777-3:1999 Sistemi ta' ħiters mhux domestiċi li joperaw bil-gass b'aktar minn berner wieħed u b'tubu li jirradja s-sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 3: Sistema F, Sigurtà	—	
	EN 777-3:1999/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.8.2001)
	EN 777-3:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 777-3:1999/A3:2002	Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 777-4:1999 Sistemi ta' ħiters mhux domestiċi li joperaw bil-gass b'aktar minn berner wieħed u b'tubu li jirradja s-sħana u li jkunu fil-għoli — Parti 4: Sistema H, Sigurtà	—	
	EN 777-4:1999/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.8.2001)
	EN 777-4:1999/A2:2001	Nota 3	Data skaduta (31.1.2002)
	EN 777-4:1999/A3:2002	Nota 3	Data skaduta (31.10.2002)
CEN	EN 778:1998 Ħiters mhux domestiċi li jaħdmu b'arja ta' konvezzjoni għat-tisħin ta' spazji u li ma jaqbżux tfigħ nett ta' sħana ogħla minn 300 kW, bla fann biex jgħin it-trasport ta' arja ta' kombustjoni u/jew prodotti ta' kombustjoni	—	
	EN 778:1998/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.3.2002)

ESO (1)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 1020:1997 Ħiters mhux domestiċi li jaħdmu b'arja ta' konvezzjoni għat-tisħin ta' spazji u li ma jaqbżux tfigħ nett ta' shana ogħla minn 300 kW, li fihom fann biex jgħin it-trasport ta' arja ta' kombustjoni u/jew prodotti ta' kombustjoni	—	
	EN 1020:1997/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.3.2002)
CEN	EN 1106:2001 Vitijiet li jitħaddmu bl-idejn għal apparati li jaħarqu l-gass	—	
CEN	EN 1196:1998 Ħiters ta' arja domestiċi u mhux domestiċi li joperaw bil-gass — Rekwiżiti supplementari għal ħiters ta' l-arja	—	
CEN	EN 1266:2002 Ħiters li jaħdmu b'konvezzjoni indipendenti li titħaddem bil-gass li jinkorporaw fann biex jgħin il-mogħdija ta' arja u/jew gass li jgħaddi minn tubu bi proċess ta' kombustjoni	—	
	EN 1266:2002/A1:2005	Nota 3	Data skaduta (28.2.2006)
CEN	EN 1319:1998 Ħiters domestiċi li joperaw bil-gass u jaħdmu b'arja ta' konvezzjoni furzata għat-tisħin ta' spazji, b'berners bil-fann li ma jaqbżux tfigħ nett ta' shana ta' 70 kW	—	
	EN 1319:1998/A2:1999	Nota 3	Data skaduta (17.10.2000)
	EN 1319:1998/A1:2001	Nota 3	Data skaduta (31.3.2002)
CEN	EN 1458-1:1999 Magni domestiċi li jnixxfu l-ħwejjeġ bid-dawran tat-tip B22D u B23D li jitqabbdu bil-gass, li jitfgħu shana nominali li ma taqbiżx is-6 kW — Parti 1: Sigurtà	—	
CEN	EN 1458-2:1999 Magni domestiċi li jnixxfu l-ħwejjeġ bid-dawran tat-tip B22D u B23D li jitqabbdu bil-gass, li jitfgħu shana nominali li ma taqbiżx is-6 kW — Parti 2: Użu razzjonali ta' enerġija	—	
CEN	EN 1596:1998 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Ħiters ta' l-arja mhux domestiċi mobbli u jistgħu jinġarru li joperaw b'konvezzjoni diretta furzata	—	
	EN 1596:1998/A1:2004	Nota 3	Data skaduta (10.12.2004)
CEN	EN 1643:2000 Sistemi li jippruvaw valvs għal valvs li jingħalqu awtomatikament għal berners tal-gass u apparati tal-gass	—	

ESO (¹)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 1854:2006 Apparati li jħossu l-qawwa tal-pressjoni għal berners tal-gass u apparati li jaħarqu l-gass	EN 1854:1997	Data skaduta (4.11.2006)
CEN	EN 12067-1:1998 Kontrolli li jirregolaw il-proporzjon ta' gass ma' arja għal berners tal-gass u apparati li jaħarqu l-gass — Parti 1: Tipi pnewmatiċi	—	
	EN 12067-1:1998/A1:2003	Nota 3	Data skaduta (23.12.2003)
CEN	EN 12067-2:2004 Kontrolli li jirregolaw il-proporzjon ta' gass ma' arja għal berners tal-gass u apparati li jaħarqu l-gass — Parti 2: Tipi elettroniċi	—	
CEN	EN 12078:1998 Regolaturi zero għal berners tal-gass u apparati li jaħarqu l-gass	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ li jitqabbdu direttament bil-gass, li jitfgħu sħana nominali li ma taqbiżx l-20 kW — Parti 1: Sigurtà	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ li jitqabbdu direttament bil-gass, li jitfgħu sħana nominali li ma taqbiżx l-20 kW — Parti 2: Użu razzjonali ta' enerġija	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Apparati ta' arja kondizzjonata li jaħdmu bil-gass fejn il-molekuli tar-refriġerant jinħallu f'likwidu jew jibqgħu fil-wiċċ ta' struttura solida u/jew pompi li jitfgħu sħana nominali li ma taqbiżx is-70 kW — Parti 1: Sigurtà	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Apparati ta' arja kondizzjonata li jaħdmu bil-gass fejn il-molekuli tar-refriġerant jinħallu f'likwidu jew jibqgħu fil-wiċċ ta' struttura solida u/jew pompi li jitfgħu sħana nominali li ma taqbiżx is-70 kW — Parti 2: Użu razzjonali ta' enerġija	—	
CEN	EN 12669:2000 Apparati li joperaw bil-gass u jkabbru l-kurrent ta' arja sħuna biex jintużaw f'serer u fit-tisħin supplementari ta' spazji mhux domestiċi	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Magni domestiċi li jnixxfu l-ħwejjeġ bid-dawran tat-tip B li jitqabbdu bil-gass li jitfgħu sħana nominali li ma taqbiżx l-20 kW — Parti 1: Sigurtà	—	
CEN	EN 12752-2:1999 Magni domestiċi li jnixxfu l-ħwejjeġ bid-dawran tat-tip B li jitqabbdu bil-gass li jitfgħu sħana nominali li ma taqbiżx l-20 kW — Parti 2: Użu razzjonali ta' enerġija	—	
CEN	EN 12864:2001 Regolaturi ta' pressjoni baxxa, mhux aġġustabbli, li għandhom ħruġ massimu ta' pressjoni inqas minn jew ugwali 200 mbar, b'kapaċità inqas minn jew ugwali għal 4 kg/h, u l-apparati ta' sigurtà assoċjati magħhom għal butanu, propanu jew taħlitiet tagħhom	—	
	EN 12864:2001/A1:2003	Nota 3	Data skaduta (10.12.2004)
	EN 12864:2001/A2:2005	Nota 3	Data skaduta (28.2.2006)

ESO (¹)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal- presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 13278:2003 Ħiters indipendenti bil-quddiem miftuħ li jaħdmu bil-gass fi spazji miftuħin	—	
CEN	EN 13611:2000 Apparati ta' sigurtà u kontroll għal berners tal-gass u apparati li jaħarqu l-gass — Rekwiżiti ġenerali	—	
	EN 13611:2000/A1:2004	Nota 3	Data skaduta (30.6.2005)
CEN	EN 13785:2005 Regolaturi li għandhom kapaċità sa 100 kg/h, li l-pressjoni massima nominali ta' ħruġ tagħhom tasal sa 4 bar, minbarra dawk koperti minn EN 12864 u l-apparati ta' sigurtà assoċjati magħhom għal butan, propanu jew taħlitiet tagħhom	—	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Valvs li jaqilbu awtomatikament li għandhom ħruġ massimu ta' pressjoni sa 4 bar b'kapaċità sa 100 kg/h, u l-apparati ta' sigurtà assoċjati magħhom għal butanu, propanu u t-taħlitiet tagħhom	—	
CEN	EN 13836:2006 Bajli li jaħdmu bil-gass għal tisħin ċentrali — Bajli tat-tip B li jiġġeneraw sħana nominali aktar minn 300 kW li ma taqbiżx l-1 000 kW	—	
CEN	EN 14438:2006 Apparat addizzjonali li jaħdem bil-gass għat-tisħin ta' aktar minn kamra waħda	—	
CEN	EN 14543:2005 Speċifikazzjoni għal tagħmir magħmul apposta għal LPG — Ħiters konnessi ma' umbrelel tax-xemx għal terrazzini — Ħiters radjanti bla tromba biex jintużaw f'zoni fil-beraħ jew ventilati tajjeb ħafna	—	
CEN	EN 15033:2006 Hiters ta' l-ilma ssiġillati għall-użu ta' ħażna fi kmamar għall-produzzjoni ta' ilma sħun sanitarju bl-użu ta' LPG għal vetturi u dgħajjes	—	

(¹) ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar :
— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (http://www.cenorm.be)
— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (http://www.cenelec.org)
— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00 ; fax (33) 493 65 47 16 (http://www.etsi.org)

Nota 1 Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnotaw li f' ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod ieħor.

Nota 3 F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżużjoni ta' konformità mal-ħtiġijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota:

— Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' l-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali ta' l-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE (1) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE (2).

— Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.

— Din il-lista tieħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.

Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f':

http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/

(1) ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.
(2) ĠU L 217, 5.8.1998, p. 18.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 280/07)

Għajnuna Nru	XR 140/07
Stat Membru	Il-Greċja
Reġjun	87(3)(a), 87(3)(c)
It-titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tirċievi għajnuna ad hoc	Καθεστώς ενισχύσεων για πολύ μικρές επιχειρήσεις δευτερογενούς και τριτογενούς τομέα, σε μέλη αγροτικού νοικοκυριού και σε κατοίκους ή μη της υπαίθρου, στο πλαίσιο εφαρμογής Μέτρων του Άξονα 3 και 4 του Προγράμματος Αγροτικής Ανάπτυξης της Ελλάδας 2007-2013/kathestos enisxyseon gia poly mikres epixeiriseis defterogenous kai tritogenous tomea se meli agrotikou noikokyriou kai se katoikous i mi tis ypaithrou, sto plasio efarmogis metron tou axona 3 kai 4 tou Programmatos agrotikis anaptyxis tis Elladas 2007-2013
Bażi legali	N. 2065/92, άρθρο 39 παρ. 10 (ΦΕΚ 113/Α'/92) «περί εγκρίσεως οικονομικών ενισχύσεων από τους Υπουργούς Οικονομικών και Γεωργίας»
Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Baġit annwali	163,3 miljun EUR
Intensità massima ta' l-għajnuna	40 %
	Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.1.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	31.12.2013
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għal għajnuna ta' investiment reġjonali
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπηρεσία Διαχείρισης ΕΠΑ Αγροτική Ανάπτυξη/ Ypourgeio Agrotikis Anaptyxis, Ypireisia Diaxeirisis EPA Agrotiki Anaptyxi Τηλ. (30) 210 527 50 83 E-mail: vskandalis@mnec.gr
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna	www.agrotikianaptixi.gr
Aktar informazzjoni	—

Għajnuna Nru	XR 165/07
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Łódzkie
It-titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tirċievi għajnuna ad hoc	Program pomocy regionalnej miasta Łodzi na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie związanych z nimi nowych miejsc pracy przy wykorzystaniu nowoczesnych technologii
Bażi legali	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844, z późn. zm.) Uchwała nr VIII/138/07 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie związanych z nimi nowych miejsc pracy przy wykorzystaniu nowoczesnych technologii

Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Baġit annwali	2 miljun PLN
Intensità massima ta' l-għajnuna	50 %
	Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	9.6.2007
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	31.12.2013
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għal għajnuna ta' investiment reġjonali
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Rada Miejska w Łodzi, Prezydent Miasta Łodzi Kontakt: Michał Łyczek — Z-ca Dyrektora Wydziału Finansowego Adres: ul. Piotrkowska 104, PL-90-004 Łódź Tel. (48-42) 638 47 10 E-mail: m.lyczek@uml.lodz.pl
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna	http://bip.uml.lodz.pl/_plik.php?id=8332
Informazzjoni oħra	—

V

(Avviżi)

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

KUMMISSJONI

Avviż ta' l-iskadenza ta' ċerti miżuri kontra d-dumping u ta' kontrobilanċ

(2007/C 280/08)

Wara li ġie ppubblikat avviż ta' skadenza imminenti ([1]), li ma wassal għal ebda talba għar-reviżjoni, il-Kummissjoni tavża li l-miżuri kontra d-dumping u ta' kontrobilanċ imsemmija isfel ser jiskadu dalwaqt.

Dan l-avviż qiegħed jiġi ppubblikat b'konformità ma' l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni mill-importazzjoni dumped minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ([2]) u ma' l-Artikolu 18(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni mill-importazzjoni ssussidjata minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ([3]).

Konsegwentement intemmet l-analiżi interim parzjali li kienet inbdiet skond l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 2026/97 intiża biex teżamina l-eżistenza u l-livell ta' ċerti sussidji ([4]).

Prodott	Pajjiż(i) ta' l-oriġini jew ta' l-esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' l-iskadenza
Ħajt minsuġ tal-filament tal-poliester (PTY)	L-Indja	Dazju anti-dumping	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2093/2002 (ĠU L 323, 28.11.2002, p. 1)	29.11.2007
Ħajt minsuġ tal-filament tal-poliester (PTY)	L-Indja	Dazju ta' kontro bilanċ	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2094/2002 (ĠU L 323, 28.11.2002, p. 21)	29.11.2007

([1]) ĠU C 52, 7.3.2007, p. 16.
([2]) ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).
([3]) ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 461/2004 (ĠU L 77, 13.3.2004, p. 12)
([4]) ĠU C 210, 8.9.2007, p. 5.

PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.4965 — Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 280/09)

1. Fis-16 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) li permezz tagħhu l-impriża Arques Industries AG ("Arques", il-Ġermanja) takkwista, fl-ambitu tat-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll ta' l-intier ta' l-impriżi Actebis Computer A/S (id-Danimarka), Actebis Computer A/S (in-Norveġja) u Actebis Computer AB (l-Iżvezja) (flimkien "Actebis Scandinavian companies") permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriżi kkonċernati huma:

— għal Arques u l-kumpaniji affiljati magħha: Ristrutturar tal-kumpaniji; bejgħ bl-ingrossa u bejgħ mill-ġdid ta' prodotti tat-teknoloġija ta' l-informatika, prodotti għall-immuntar tat-teknoloġija ta' l-informatika;

— għal Actebis Scandinavian companies: bejgħ bl-ingrossa ta' prodotti tat-teknoloġija ta' l-informatika.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.4965 — Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

ATTI OĦRAJN

KUMMISSJONI

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skond l-Artikolu 8(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

(2007/C 280/10)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni skond l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu l-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 509/2006

Applikazzjoni għal emenda skond l-Artikoli 11 u 19(3)

"PANELLETS"

Nru tal-KE: ES/TSG/107/0018/29.10.2003

1. **Grupp applikant:**

Isem:	Federació Catalana de Patisseria
Indirizz:	Avda Gaudí 28, 1º 2a
Tel.:	(34) 93 34 80 90 47
Faks:	(34) 93 436 28 46
Posta elettronika:	—

2. **Stat Membru jew Pajjiż terz**

Spanja

3. **Intestatura ta' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott milquta mill-modifika**

☐ Isem il-prodott

☐ Riżerva ta' l-isem (skond l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006)

X Deskrizzjoni u metodu tal-produzzjoni

X Deskrizzjoni tal-prodott

X Oħrajn: Emenda tar-rekwiżiti minimi u tal-proċeduri ta' kontroll ta' l-ispeċifiċità tal-prodott.

4. **Tip ta' emenda/i**

X. Emenda ta' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' l-ispeċjalità tradizzjonali garantita

☐ Modifika temporanja ta' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott minħabba l-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi (skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006) — (agħti provi ta' l-eżistenza ta' dawn il-miżuri)

5. **Modifiki:**

5.1. *Deskrizzjoni u metodu tal-produzzjoni*

Dan il-prodott tipiku huwa ħafna aktar varjat milli jidher mid-deskrizzjoni mogħtija fl-ispeċifikazzjoni oriġinali mressqa lill-Kummissjoni, billi hemm firxa wiesgħa ta' metodi lokali ta' produzzjoni li jżewqu l-prodott.

Panellets magħmulin minn marżipan bażiku

Il-lista tal-*panellets* mhijiex eżawrjenti: id-deskrizzjonijiet tat-tipi differenti ta' *panellets* huma biss gwida ġenerali, billi kull dulċier ikollu l-istil tiegħu li jiġi rifless fil-prodott, filwaqt li jżomm il-karatteristiċi bażiċi li jiddefinixxu l-prodott f'termini ta' ingredjenti u togħma.

Panellets tal-ġewż ta' l-Indi (*coconut*)

L-"abjad tal-bajd" tinbidel b'"bajd sħiħ".

Panellets tal-ġellewż

L-"abjad tal-bajd" tinbidel b'"bajd sħiħ".

Panellets magħmulin minn marżipan oħxon

L-"abjad tal-bajd" tinbidel b'"bajd sħiħ".

Is-sostituzzjoni ta' "abjad tal-bajd" għal "bajd sħiħ, kif ukoll l-ilma fejn meħtieġ" hija dovuta għall-fatt li, wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament tal-*Panellets* fil-ĠUUE, ħafna dulċiera artiġjani stqarrew li fl-esperjenza tagħhom, l-abjad tal-bajd iwassal għal *panellets* li jkunu xotti wisq.

Il-bajd sħiħ (l-abjad u l-isfar) ma għandux l-istess effett peress li l-prodott iżommu umdu filwaqt li jagħtih it-togħma, u b'hekk iwassal għal *panellets* b'forma regolari u b'dehra li taqbel ma' dak li jfittex il-konsumatur f'dan il-prodott. Barra minn hekk, iż-żejt fil-lewż li jintuża biex isir il-marżipan bażiku jew il-varjetajiet differenti ta' *panellet* jista' jirriżulta f'għaġina ratba wisq (skond il-proporzjon ta' żejt li l-lewż ikun fih, il-varjetà, l-età, il-ħsad, eċċ). Iż-żieda tal-bajd sħiħ (l-abjad u l-isfar) tpatti għal dan l-effett u tagħti prodott aktar stabbli.

5.2. *Deskrizzjoni tal-prodott*

Karatteristiċi fiżiko-kimiċi:

Hija pprojbita biss iż-żieda ta' koloranti artifiċjali, u għaldaqstant, iż-żieda ta' koloranti naturali hija permessa. Dan kien żball fl-ispeċifikazzjoni, u nqisu li din il-modifika ma għandhiex tqajjem problemi għax ma tolqot la l-kwalità u lanqas in-natura tradizzjonali ta' dan il-prodott artiġjanali. Diversi studji wrew li l-aċċettabbiltà ta' prodott ta' l-ikel mill-konsumatur tiddependi ħafna mid-dehra tiegħu, u għaldaqstant minn lewnu wkoll. Din hija l-ġustifikazzjoni ewlenija għall-użu ta' koloranti fl-ikel. Il-koloranti ma jtejbux il-kwalità tal-prodott f'termini ta' preżervazzjoni jew valur alimentari, iżda jiżdiedu biss biex itejbu d-dehra tiegħu u jagħmluh iħajru aktar, jew biex iroddu lura l-kulur li jkun intilef matul il-proċess ta' produzzjoni. Billi l-*panellet* huwa prodott artiġjanali, huwa soġġett għal aktar varjabbiltà sensorjali mill-prodotti industrijali. Għalhekk, l-artiġjani jqisu mill-aktar meħtieġ l-użu ta' koloranti naturali abbażi tal-frott u l-ħxejjex, li jikkoreġu kwalunkwe telf ta' kulur li jkun sar matul il-proċess ta' produzzjoni, iżda mhux l-użu ta' koloranti artifiċjali, li jolqtu ħażin il-kwalità tal-prodott.

5.3. *Rekwiżiti minimi u proċeduri ta' kontroll ta' l-ispeċifiċità tal-prodott*

Tneħħija tal-kliem "ta' kuljum" mir-reġistru ta' produzzjoni

It-tneħħija tar-referenza temporali "ta' kuljum" mir-reġistru tal-produzzjoni tal-*panellets* hija ġġustifikata mill-proċess ta' produzzjoni nnifsu, li jsir f'żewġ fażijiet konsekuttivi u definiti bis-sħiħ. Fl-ewwel fażi jiġu prodotti l-marżipan bażiku u l-marżipan fin. Din il-fażi tista' ddum jum jew aktar, skond il-volum ta' produzzjoni ta' l-artiġjan ikkonċernat. Wara dan tibda t-tieni fażi, fejn jiġu prodotti d-diversi varjetajiet tal-*panellets*. Għaldaqstant, id-dulċiera artiġjani huma tal-fehma li ma jagħmilx sens li jissemma reġistru tal-produzzjoni ta' kuljum ta' *panellets*, għax minkejja li dawn huma l-prodott aħħari, il-proċess tal-produzzjoni jibda jum jew ftit jiem qabel, meta jinkiseb il-marżipan bażiku.

SPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT AĠĠORNATA

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 509/2006

"PANELLETS"

Nru tal-KE: ES/TSG/107/0018/29.10.2003

1. **Dipartiment responsabbli fl-Istat Membru:**

Isem:	Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
Indirizz:	Paseo Infanta Isabel, 1 E-28071 Madrid
Tel.:	(34) 913 47 53 97 — (34) 913 47 52 98
Faks:	(34) 913 47 54 10 — (34) 913 47 51 70
Posta elettronika:	sgcaproagro@mapya.es

2. **Grupp:**

Isem:	Federació Catalana de Pastisseria
Indirizz:	Avda Gaudí 28, 1º, 2a E-08025 Barcelone
Tel.:	(34) 93 348 09 47
Faks:	(34) 93 436 28 46
Posta elettronika:	—
Kompożizzjoni:	Produtturi/proċessuri (X) Oħrajn ( )

3. **Tip ta' prodott:**

Klassi 2.3: Ħelu, ħobż, prodotti moħmija, prodotti tad-dulċiera, galletti u gallettini.

4. **Speċifikazzjoni:**

4.1. *Isem:* "Panellets"

4.2. *Deskrizzjoni u metodu ta' produzzjoni:* Il-*panellets* huma pastini li jkollhom diversi forom, magħmulin essenzjalment mill-marżipan u minn ingredjenti li jagħtu togħmiet u aromi karatteristiċi lill-prodott.

Hemm firxa wiesgħa ta' *panellets* magħmulin minn tliet tipi differenti ta' marżipan: marżipan bażiku, marżipan oħxon u marżipan fin.

Fil-varjetajiet tal-*panellets* li jkunu bil-frott, jistgħu jiżdiedu ma' l-għaġina prodotti tal-frott (ġammijiet u marmellati), kif ukoll aromi biex iqawwu t-togħma. Fil-każijiet kollha, iż-żieda ta' lamtu (tal-patata jew tal-patata ħelwa), tat-tuffieħ, ta' preżervattivi jew ta' koloranti artifiċjali hija pprojbita.

PANELLETS MAGĦMULIN MINN MARŻIPAN BAŻIKU

Hawn isfel tingħata deskrizzjoni tal-varjetajiet l-aktar komuni ta' *panellets*. Il-lista mhijiex eżawrjenti: id-deskrizzjonijiet tat-tipi differenti ta' *panellets* huma biss gwida ġenerali, billi kull dulċier ikollu l-istil tiegħu li jiġi rifless fil-prodott, filwaqt li jżomm il-karatteristiċi bażiċi li jiddefinixxu l-prodott f'termini ta' ingredjenti u togħma.

Il-marżipan bażiku jsir billi jiżdied, għal kull kilo lewż imqaxxar u mitħun, kilo zokkor u bajd sħiħ, kif ukoll l-ilma fejn meħtieġ. It-taħlita tintgħaġen sew u titħalla toqgħod għal madwar 24 siegħa sakemm il-konsistenza ssir omoġenja. Wara dan, l-għaġina jingħatawlha l-forom diversi u jiżdidulha t-togħmiet. Jista' jintuża proporzjon ogħla ta' lewż minn dak indikat. Il-varjetarjiet l-aktar komuni ta' *panellets* huma:

a) *Panellets* tal-ġewż ta' l-arżnu:

Għal kull kilo ta' marżipan bażiku, jiżdidulu 10 g qoxra maħkuka ta' lumija. Porzjonijiet ta' madwar 20 g jinksew totalment b'ġewż ta' l-arżnu mxarrab bil-bajd. Tingħatalhom forma ta' ballun u jerġgħu jindilku bil-bajd, imbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 280 °C u 290 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Dehbi u mixwi
Konsistenza	Qoxra ta' barra mixwija
Aroma	Ġewż ta' l-arznu u lumi
Togħma	Ġewż ta' l-arżnu u lewż

b) *Panellets* tal-lewż:

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 10 g qoxra maħkuka ta' lumija. Porzjonijiet ta' madwar 20 g jinksew totalment b'lewż mitħun imxarrab bil-bajd. Tingħatalhom forma tawwalija u kemmxejn tonda, jerġgħu jindilku bil-bajd, u mbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 260 °C u 270 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Dehbi u mixwi
Konsistenza	Ratba fin-naħa ta' ġewwa
Aroma	Vanilla
Togħma	Lewż iqarmeċ

ċ) *Panellets* tal-ġewż ta' l-Indi (*coconut*):

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 150 g ġewż ta' l-Indi maħkuk, 150 g trab taz-zokkor u 100 g bajd sħiħ. Porzjonijiet ta' madwar 25 g tingħatalhom forma ta' muntanji żgħar bil-ponta, imbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 260 °C u 270 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Flambé
Konsistenza	Qoxra ta' barra rqiqa u mixwija, rabta fin-naħa ta' ġewwa
Aroma	Ġewż ta' l-Indi
Togħma	Ġewż ta' l-Indi u lewż

d) *Panellets* tal-ġellewż:

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 150 g ġellewż mixwi maħkuk, 150 g trab taz-zokkor u 100 g bajd sħiħ. Porzjonijiet ta' madwar 22 g tingħatalhom forma ta' ballun u jinksew biz-zokkor mitħun. Titqiegħed ġellewża f'nofs kull porzjon, imbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 240 °C u 250 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Kannella
Konsistenza	Wiċċ zokkri
Aroma	Ġellewż
Togħma	Ġellewż u marżipan

e) *Panellets* tal-larinġ:

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 200 g qoxra maħkuka sew tal-larinġ immarmellat. Porzjonijiet ta' madwar 26 g tingħatalhom forma tawwalija, jinksew biz-zokkor mitħun, u mbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 240 °C u 250 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Jaghti fl-oranġjo
Konsistenza	Qoxra ta' barra zokkrija, ratba fin-naħa ta' ġewwa
Aroma	Larinġ
Togħma	Larinġ u lewż

f) *Panellets* tal-lumi:

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 10 g qoxra maħkuka ta' lumija u żewġ isfra tal-bajd. Porzjonijiet ta' madwar 26 g tingħatalhom forma ta' ballun, jinksew biz-zokkor mitħun, u mbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 240 °C u 250 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Isfar ċar
Konsistenza	Qoxra ta' barra tqarmeċ minħabba il-kisi ta' zokkor, u ratba fin-naħa ta' ġewwa, bi frak tal-lumi
Aroma	Lumi
Togħma	Lumi u lewż

g) *Panellets* ta' l-isfar tal-bajd:

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 150 g krema pastiċċera u 1 g vanilla. Porzjonijiet ta' madwar 26 g tingħatalhom forma ta' ballun u jinksew b'zokkor fin tal-ġelu bix-xaba', u mbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 220 °C u 230 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Isfar ċar
Konsistenza	Lixxa
Aroma	Bajd u lewż
Togħma	Bajd u lewż

h) *Panellets* tal-kafè:

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 8 g kafè mitħun, kif ukoll karamella biex tagħtih il-lewn mixtieq. Porzjonijiet ta' madwar 26 g tingħatalhom forma tawwalija, jinksew bit-trab taz-zokkor, u mbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 220 °C u 230 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Kannella skura
Konsistenza	Qoxra ta' barra mixwija, ratba fin-naħa ta' ġewwa
Aroma	Kafè
Togħma	Kafè u lewż

i) *Panellets* tal-frawli:

Għal kull kilo marżipan bażiku, tiżdiedlu kwantità raġonevoli ta' ġamm tal-frawli, kif ukoll bajda. Porzjonijiet ta' madwar 26 g tingħatalhom forma ta' ballun u jinksew bit-trab taz-zokkor, imbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 220 °C u 230 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Tal-frawli
Konsistenza	Ratba
Aroma	Tal-frawli
Togħma	Frawli u lewż

j) *Panellets* tal-"*marron glacé*" (qastan miksi bix-xropp taz-zokkor)

Għal kull kilo marżipan bażiku, jiżdidulu 300 g pasta tal-*marron glacé*. Porzjonijiet ta' madwar 22 g tingħatalhom forma ta' ballun u jinksew bit-trab taz-zokkor, imbagħad jinħmew fil-forn f'temperatura ta' bejn 220 °C u 230 °C.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Kannella skura
Konsistenza	Ratba
Aroma	Qastan u lewż
Togħma	Qastan u lewż

PANELLETS MAGĦMULIN MINN MARŻIPAN OĦXON

Għal kull kilo marżipan bażiku (prodott skond id-deskrizzjoni ta' fuq), jiżdidulu 150 g lewż mithun u bajd sħiħ biex jagħtuh il-konsistenza mixtieqa. Porzjonijiet ta' madwar 26 g jinqatgħu f'forom diversi. L-aktar forom tradizzjonali huma: ta' qastan, ta' faqqiegħ, ta' zukkletta, ta' strixxi mimlijin frott immarmellat, u ta' sfarġel.

PANELLETS MAGĦMULIN MINN MARŻIPAN FIN

1 300 g zokkor b'400 g ilma u 6 g kremor tat-tartru jiġu mgħollija sa temperatura ta' 118 °C. Jiżdidulu kilo lewż mithun sew u 200 g glukożju. Din il-bażi titħalla toqgħod għal 24 siegħa, imbagħad tissaffa u tkun lesta għall-użu.

a) *Panellets* taċ-ċikkulata b'forma ta' qastan:

Minn din il-bażi ta' marżipan fin, jinqatgħu porzjonijiet ta' madwar 18 g u tingħatalhom forma ta' qastan, li mbagħad jinksew biċ-ċikkulata.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Kannella
Konsistenza	Qoxra ta' barra tqarmeċ, ratba fin-naħa ta' ġewwa
Aroma	Ċikkulata
Togħma	Ċikkulata u lewż

b) *Panellets"Hueso de santo"* (għadam tal-qaddisin):

Il-bażi tal-marżipan fin tinfetaħ b'lenbuba b'kanali maħduma fiha. Tindilek fuqha krema tal-bajd u tinqata' f'biċċiet ta' madwar 30 g. Dawn il-biċċiet jinksew bil-ġeli, imbagħad jindilku bix-xropp.

Karatteristiċi organolettiċi	
Lewn	Abjad, zokkri
Konsistenza	Ratba
Aroma	Isfar tal-bajd
Togħma	Isfar tal-bajd u marżipan

4.3. *Karatteristiċi tradizzjonali:* Fil-letteratura Katalana tas-seklu 18, hemm referenzi li fil-*Ciutat Vella* (ċentru storiku) ta' Barċellona, dak iż-żmien diġà kienet tittella' kull sena fiera tal-qastan u tal-*panellets*. Il-*panellets* għadhom sal-lum jittieklu flimkien mal-qastan u nbid ħelu fil-festa tal-Qaddisin Kollha. F'din il-fiera kienu jintwerew trejs kbar ta' *panellets* b'diversi forom u togħmiet, u xi drabi kienu jitqiegħdu b'mod li kienu jiffurmaw stampi u figuri kurjużi. Diġà fil-fiera ta' l-1796 kien hemm 'il fuq minn 200 post tal-wiri, li fost l-oħrajn kienu joffru *panellets*, li kienu jitqassmu fost in-nies permezz ta' tlugħ bix-xorti. Din it-tradizzjoni ta' lotterija tal-*panellets*, li ġeneralment kienu jieħdu ħsiebha d-dulċiera, infirxet f'ħafna bliet u rħula tar-reġjun.

In-nies kienu jġorru l-*panellets* sal-knisja f'basktijiet, qfief jew bxiekel. Il-*panellets* kienu jitbierku mill-qassis, imbagħad in-nies kienu jikluhom fil-knisja mal-bqija tal-komunità bħala att liturġiku kollettiv.

Biex tingħata idea tal-livell ta' konsum tal-*panellets* fil-belt ta' Barċellona, biżżejjed ngħidu li diġà fl-1920, il-*Forn de Sant Jaume* (wieħed mill-aktar furnara prestiġjużi tal-belt) xtara elf kilo ġewż imqaxxar ta' l-arżnu esklussivament għall-produzzjoni tal-*panellets*. Skond il-*Gremio provincial de pasteleria y confitería* [l-Għaqda provinċjali tad-dulċiera] ta' Barċellona, fil-ħarifa ta' l-1999 ittieklu fil-belt u fiż-żona metropolitana ta' Barċellona madwar 600 000 kilo *panellets*, bl-aktar varjetà popolari tkun dik tal-ġewż ta' l-arżnu (50 %), segwita mill-varjetà tal-lewż (15 %).

Barra minn hekk, skond studji etnografiċi, il-*panellets* fihom sinifikat ċerimonjali, bħall-pastiċċerija kollha tradizzjonali li tittiekel fil-jiem festivi.

4.4. *Deskrizzjoni tal-prodott:* Karatteristiċi organolettiċi: Peress li l-karatteristiċi organolettiċi (il-lewn, it-togħma, l-aroma u l-konsistenza) jkunu differenti skond il-varjetà tal-*panellets*, dawn ġew ikkunsidrati separatament f'kull waħda mit-taqsimiet ta' hawn fuq.

Karatteristiċi fiżiko-kimiċi: Il-kompożizzjoni tad-diversi *panellets* tvarja skond it-tip ta' marżipan (bażiku, oħxon jew fin) li minnu jkunu magħmulin, kif ukoll skond il-varjetà kkonċernata. Madankollu, fil-każijiet kollha, l-użu tal-patata, tal-patata ħelwa, tat-tuffieħ, ta' preżervattivi u ta' koloranti artifiċjali huwa pprojbit.

Karatteristiċi mikrobijoloġiċi: Il-kriterji mikrobijoloġiċi li għandhom jintlaħqu huma stipulati fil-leġiżlazzjoni rilevanti dwar is-saħħa (id-Direttiva tal-Kunsill 43/93/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1993 dwar l-iġjene ta' l-oġġetti ta' l-ikel).

Preżentazzjoni: Ġeneralment, il-*panellets* jinbiegħu bl-imnut, fi kwantitajiet kbar, fid-dulċiera u fi ħwienet oħra. Meta l-*panellets* jinbiegħu f'pakkett, il-kaxex li jkun fihom il-*panellets* għandhom ikunu ttikkettati skond il-leġiżlazzjoni fis-seħħ.

4.5. *Rekwiżiti minimi u proċeduri ta' kontroll ta' l-ispeċifiċità: Il-panellets irreġistrati bħala "speċjalità tradizzjonali garantita"* għandu jkollhom karatteristiċi speċifiċi li jagħżluhom minn *panellets* oħrajn. Għaldaqstant, fil-produzzjoni tal-marżipan bażiku, għandhom jintużaw biss lewż niexef imqaxxar, zokkor u bajd sħiħ. Iż-żieda ta' lamtu (tal-patata jew tal-patata ħelwa), tat-tuffieħ, ta' preżervattivi jew koloranti artifiċjali huwa pprojbit.

Għandhom isiru l-kontrolli li ġejjin: kontroll tal-karatteristiċi organolettiċi; kontroll tan-nuqqas ta' lamtu (permezz ta' test bis-soluzzjoni I_2), tan-nuqqas ta' preżervattivi (aċidu sorbiku/sorbat, aċidu benżojku/benżoat) u ta' koloranti artifiċjali (permezz tal-metodu kromatografiku likwidu ta' rendiment għoli (HPLC)), u tan-nuqqas ta' tuffieħ (permezz tad-detezzjoni ta' fibra ta' l-ikel solubbli b'mezzi kimiċi). Għall-varjetajiet ta' *panellets* li ma fihomx il-frott, dawn il-kontrolli jsiru fuq il-prodott finali, filwaqt li għal dawk li fihom il-frott, il-kontrolli jsiru fuq l-għaġina tal-marżipan.

L-elementi msemmijin hawn fuq għandhom jiġu kkontrollati mill-organi ta' spezzjoni Mesa Veritas Español, kif ukoll minn organi oħrajn li jiggarantixxu l-konformità ta' l-istandard EN-45011. L-organi ta' spezzjoni għandhom jimmonitorjaw is-sistema ta' kontroll tal-produttur, kif ukoll il-karatteristiċi tal-prodott. Dawn l-organi għandhom iwettqu wkoll spezzjonijiet ta' segwitu kull tant żmien.

L-organi ta' spezzjoni għandhom jikkontrollaw il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni u l-karatteristiċi tal-prodott aħħari. Għandhom jagħtu ċertifikat inizjali lill-impriżi kkonċernati, li min-naħa tagħhom għandhom iressqu talba bil-miktub lil wieħed mill-organi ta' spezzjoni awtorizzati, li fiha jintrabtu li jir-rispettaw ir-rekwiżiti mogħtija fl-ispeċifikazzjoni, u li jwettqu l-kontrolli meħtieġa biex jiggarantixxu l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti.

L-artiġjani u l-produtturi għandhom iżommu dokumenti bil-miktub li fihom jiddeskrivu l-kundizzjoni-jiet tal-produzzjoni u l-karatteristiċi tal-prodott aħħari. Barra minn hekk, għandhom iżommu reġistru tal-produzzjoni ta' *panellets*.

Ladarba jingħata ċ-ċertifikat ta' konformità, l-organi ta' ċertifikazzjoni għandhom iwettqu kontrolli ta' segwitu u verifika kull tant żmien, skond in-natura staġjonali tal-prodott (iż-żmien tas-sena li fih jiġi kkonsmat l-aktar) u l-volum ta' produzzjoni ta' kull produttur. Il-konformità ma' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandha tkun ikkontrollata bl-ivverifikar tas-sistemi ta' kontroll tal-prodottur, bl-eżami tad-dokumentazzjoni pprovduta u permezz ta' kontrolli każwali matul il-produzzjoni.

5. **Applikazzjoni għall-protezzjoni skond l-Artikolu 13(2):** Le